

دهمی خانما بار کر

پیش کیشہ بو بہہستی یا نہمر رهوشہن بہدرخان

خانما ئیش و زیماران خاتونا دہردی گران
شہزادا عشقا ولاتی رهوشہمالا بہدرخان
زیرینا پهرین ہاوارئ تیروژا پھیقین زہلال
رهوشہنا میرئ ئومیدان گہوہہرا تاجی سہران

ہہقالا میرئ خہباتان ہہف ژی یا جہلادہتی
تول بہر ئاقا کوفانا شہنکہبی بوی نہکہتی
خانہدانا بنہمالان ئہقرؤ شینی بوتہیہ
شینی یا جہرگ و دلانہ دلہہرا فی ملہتی

روح شربنی خانمی گهر ب ئاسمانان تو که تی
خوش سلاقان بگه هینه ریبهری په یقا په تی
توژمیری په یقا بیژه هیشتا گه شداره میرو
«هاوارته» خوش فه دابو خوش نقشتا زیرخه تی

گهر گه هشتی رهخ و دورین میری باکی پر نه قین
فه که ژیرا دل و جهرگان سوره تا نه نفال بخوین
ژیرا بیژی خانمان نه و ئومییدا هند ژمیژ
گرتی یه نه قرو خوناف هک نه م ژ که یفا د گرین

نه م ل سهر لوکا میری نه و کوردی ههر باری مه یه
ئیکه کوردی و ههردی مینت کوردینی کاری مه یه
مه ژ بل کورمانجی نینه نه م ب کوردی دپه یقین
مه ژ فهره نگر خه باته و کوردی ههر زاری مه یه

خانما عشقا ئومییدان رهوشه نا دهشت و چیا
پاکی یا ئاقا سیلاقان ههواره مه ژ دل قیا
شا ژن و تو میرخاتوینی نفش و نژادا میدیا
لی به لی نه قرو دیاره به لگه ک ژ داری وهریا

۱۹۹۲

مار ماسی

په راسی ین من
و هه می ههستی ین من
ئه ف شه فه
داگرتینه
گه لو تزی خه من
هه می ره زین دلّی من
ئه ف شه فه
پیش چاقین من
تین سوتن
هه می نهالین جهرگی من
ئه قرو برین
هه می که هنی ین ناف روحا من دزین
وهلّی خوبن
هه می خه یالین قینا بهری

ئەف شەفە
من دبن ومن تین
من ژ رھارا دھەژین
من نقۆ دکن
جاران..
وجاران دفرین
گەلو نەستران
نە دەنکی دھۆل و زرنان
نە دەنگ زرافین کچان
نە چاڤ بەلەکین جانان
دشین دلی من خۆش بکن
دل بوانا ناڤەبت
پتر دئیشین
ئەف شەفە
وہک ماسی گرەکی
شۆکا بیران
بەر ددم ناڤ دەریایا ہزران
بەلکو شۆکا مە
ھە یقا مە
ژ بنی ناڤی

بیټنه ډهر
لی شوک ژ بی هیڅی یان
بی مار ماسی
مار ماسی به کی هار
بخو څه دا و مر
داف ما بتنی
ل سهر لیڅا نائی
ژ ئیش و کوفانی بی
خو گلوله دکر
خو گلوله دکر...

۱۹۸۶

دلو

دلو بيرا ئەز قەكيشام
دير برم ئەز كەلەك ئيشام

ئەز برم ناف ميرگو گولان
بشكوژين ئوميدا دلان

دلو هينگى تو تولاز بوى
پر هيئى بوى تو پر ناز بوى

ژيان ل بەر تە رەنگين بو
خەون وستران و ئەقبن بو

لی دل دلو دلی منو
هه قری و هه قالی منو

کانی نهو بشکوژین به لاف
کا سوسنین ری تین خوناف

۱۹۷۹

* گولبھاری گوتی ۱۹۸۲.

سرودا زۆزانی

زۆزانا ب سبیسکو که ژوکه بتشیرک و که و په پوکه
بشیلان و رحان و نیرگز بشلیتر گول نیسانوکه

زۆزانا هین و به فرینه جهه کی خوش و خه ملینه
زۆزانا ب گه لی و نهاله زیرینه و هه ردهم رهنگینه

زۆزانا ب نهال و چیا ب چیمه ن و نه فه ل و گیا
ناف میترگ و دارین چنارا به حشتا دلئی مه قیا

زۆزانا ژیهل چیا نه به حشته سه ردا ئه سمانه
که پر و لیسین مه به لاقن جهه کی نوش و ده رمانه

* گولبهاری گوتیی ۱۹۷۳.

سروودا بادینا

پیش کیشه بو ههمی بچیکین سالا نیکتی
ل فیرگههین سهرهتایی ل کوردستانی

چۆم دهۆکا داسنا شینواری سینگ ئاسنا
رهوشا دلێ بادینا ناڤ نیرگز و سوسنا

چۆم ئامیدی بلنده هنداف سیلاڤ و گونده
رهوشا دلێ بادینا سحار و روژ نهلنده

چۆم ئاکرهیی ب چیايه بهحشته و خودی دایه
رهوشا دلێ بادینا واری پوور و کهوايه

چۆم زاخویی ب خابیره ب گهلی و چیا و زیره
رهوشا دلێ بادینا پرا دهلالی میره

۱۹۷.

چۆمە دەستی*

چۆمە دەستی دا ب هژینم
چۆمە دەستی دا ببینم
دا سلاڤ کم پاشی روینم
هند من خو دیت ئەز ئەقینم

کەت دلی من هەر ژوی گاقی
ئەو بشکفی وەک حەتاقی
من ژئی وەرگرت خوش سلاقی
ئەو سلاقا وەک گولاقی